

MILWAUKEE SYMPOSIUM ON BILINGUALITY

15 ans APEPS 15 anni APEPS
15 Jahre APEPS 15 onns APEPS

Bilinguales Unterrichten: Lehrmodelle und Lernerfahrungen

BIBLIOTHÈQUE PLURILINGUE

Enseignement bilingue: Modèles d'enseignement et expériences

BIBLIOTECA INTERBILINGUE

Insegnamento bilingue: modelli e esperienze

BIBLIOTECA INTERBILINGUE

Instrucziun biling: models ed experienza

*Programme du colloque
annuel 2009 de l'APEPS*

*APEPS-Jahrestagung 2009
in Solothurn, 14. November*

www.plurilingua.ch
www.fhnw.ch/ph

Programme

Freitag, 13. November

Visites de classes à Zuchwil (DaZ et HSK), voir programme www.plurilingua.ch à partir du 10 octobre

Samedi, 14 novembre

Lieu: Pädagogische Hochschule FHNW, Obere Sternengasse 7, 4502 Solothurn

Dès 8.30 Accueil

09.15	Ouverture: Christine Le Pape Racine, Présidente de l'APEPS Astrid Eichenberger, PH FHNW, Leiterin des Instituts Primarstufe Claudine Brohy Dr, Vice-Présidente de l'APEPS
09.30	Franco Supino Prof.: «Es gibt nur Eine Sprache - 15 Jahre danach» PH FHNW und ECAV: Ecole cantonale d'art du Valais: Master of Advanced studies «Vermittlung der Künste/Médiation des Arts»
10.10	Gérald Schlemminger, Prof. Dr., Pädagogische Hochschule Karlsruhe Lehrmodelle für bilinguales Unterrichten (u.a. trinationaler Master Mehrsprachigkeit D-F-CH)
10.50	Ehrung Hans Weber durch Georges Lüdi Prof. Dr.: Dank von Babylonia
11.00	Pause
11.30	5 ateliers en parallèle
	1) Peter Klee, PH St. Gallen: Sek 1, Bilingualer Unterricht D/F in der Praxis 2) Yvonne Scholl, Kindergarten Sonnenhof, Bern: Erfahrungen mit einem zweisprachigen Projekt D/F 3) Yvonne Grüninger, Bern: Win3 Sprachenlernen über die Generationen Selin Öndül, Volksschulamt Kt. Zürich: Teamteaching in L1 und L2 im Projekt HSKplus 4) Wilma Willi, Berufsschule Zürich: Bili im Berufsschulunterricht: Ausbildungsmodelle und Erfahrungen D/E 5) Ida Bertschy PH FHNW/Claudine Brohy, Univ. Fribourg: Supports pour des modules d'enseignement bilingue, 5e classe primaire
12.15	Stehlunch
13.45	5 ateliers en parallèle , 2e tour, 2. Durchgang
14.30	Wechsel der Räume
14.35	Giuseppe Manno Prof. Dr. PH FHNW: Mehrsprachigkeitsdidaktik und bilingualer Unterricht im Projekt Passepartout
15.00	Pause
15.10	Podium, geleitet von Rolf Züger, Scuola cantonale di commercio, Bellinzona: Die Zukunft des bilingualen Unterrichts an der Volksschule
	Teilnehmende: Susanne Flükiger, Vertretung aus dem Departement für Bildung und Kultur Solothurn Christine Le Pape Racine, Prof. PH FHNW Claudine Brohy Dr., Université Fribourg, Forum du bilinguisme Biel/Bienne Gérald Schlemminger Prof. Dr., PH Karlsruhe Dagmar Rösler, Vizepräsidentin LSO
16.10	Apéro und Buchvernissage
16.30 - 17.15	parallel dazu Generalversammlung der APEPS
17.30	Ende der Tagung
Anmeldung:	Online über www.plurilingua.ch (telefonisch möglich)
Anmeldefrist:	10. November, Bezahlung gilt als Anmeldung
Kosten:	Fr. 120.- für Mitglieder, Fr. 150.- für Nichtmitglieder, Fr. 40.- Studierende Aargauer Kantonalbank (AKB), Vermerk APEPS, IBAN CH4800761020001626350, Konto 16.263.50
Auskunft :	Baumberger Sandra PH FHNW, Solothurn 032 627 92 21 und Le Pape Racine Christine 079 756 17 46, vor und während der Tagung.